FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 198
Enu 59

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 193 Kamouraska — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Village Matane — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H Levasseur — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge au moment de l'infirmité.)		
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le cantons ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where earned, i.e. specify province, "in woollen mill", "at fishing", "in lumber shanty", etc. / Mentionner où la personne a gagné son salaire, i.e. spécifier la province, "à la filature de laine", "pêcheur", "bûcheron", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or for piece-work. / Taux du gain par heure ou à forfait.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at Collège, School or University. / Coût de l'instruction au dessus de 16 ans, au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
76	91	Guimond Joseph	V. Matane	M	Chef	M	Juillet	1855	56	Quebec			Français	Canadien	C. R.	Marchand	10-0-65																Oui	Oui	F. A.				
"	"	Brantepe	"	F	Epouse	M	Juillet	1857	55	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Johnny	"	M	Fils	C	Sept.	1884	25	"			Français	Canadien	C. R.	Journalier	1-9-00		Oui		Transcontinental												Oui	Oui	F.				
77	92	Cote Eugene	"	M	Chef	M	Nov.	1859	52	"			Français	Canadien	C. R.	Forgeron	6-0-32		Oui														Oui	Oui	F.				
"	"	Alai	"	F	Epouse	M	Juin	1863	48	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Charles	"	M	Fils	C	Mars	1888	23	"			Français	Canadien	C. R.	do	6-0-32			Yes													Oui	Oui	F.				
"	"	Arthur	"	M	Fils	C	Juin	1892	19	"			Français	Canadien	C. R.	Forblanchier	1-0-30		Oui	Yes													Oui	Oui	F.				
"	"	Blanche	"	F	Fille	C	Dec.	1895	16	"			Français	Canadien	C. R.	R																12	Oui	Oui	F.				
"	"	St Louis Paulin	"	M	B. Pere	V.	Mai	1823	88	"			Français	Canadien	C. R.																		No	Yes	F.				
78	93	Moreault Denis	"	M	Celib.	V.	Nov.	1845	66	"			Français	Canadien	C. R.	Marchand	10-0-60		Oui	Yes									500.	60	15.00		Oui	Oui	F.				
"	"	Paula	"	M	Frere	V.	Nov.	1833	78	"			Français	Canadien	La. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Schreiter Sophie	"	F	Belle Sœur	V.	Nov.	1841	63	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F.				
79	94	Roy Antoine	"	M	Chef	M	Mai	1857	57	"			Français	Canadien	C. R.	Marchand Gen	10-0-65		Oui	Yes													Oui	Oui	F. A.				
"	"	Lululie	"	F	Epouse	M	Avril	1853	28	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F.				
"	95	Roy Onezime	"	M	Chef	M	Avril	1886	25	"			Français	Canadien	C. R.	do	10-0-65			Yes									2000.	25	40.00		Oui	Oui	F. A.				
"	"	Honorine	"	F	Epouse	M	Octobre	1886	25	"			Français	Canadien	C. R.														1000.	25	20.00		Oui	Oui	F. A.				
"	"	Antonelle	"	F	Fille	C	Mai	1908	3	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
"	"	Charles Auguste	"	M	Fils	C	Juin	1910	1/12	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
80	96	Mc Kinnon Laura	"	F	Chef	C	Juillet	1876	35	"			Ecossais	Canadien	Ca. R.	Institutrice Chef	7-0-50		Oui														Oui	Oui	F. A.				
"	"	Mc Donald Louis Dame	"	F	Epouse	C	Dec.	1853	58	"			Français	Canadien	C. R.	Femme Cheratre	2-9-09		Oui		Transcontinental	52			192								Oui	Oui	F.				
81	97	Provencher J.-A.	"	M	Chef	C	Avril	1884	27	"			Français	Canadien	C. R.	Sellier	7-0-63			Yes									2000.	25	45.00		Oui	Oui	F. A.				
82	98	Isabella Bilodeau	"	M	Chef	M	Octobre	1873	28	"			Français	Canadien	C. R.	Journalier	5-9-10		Oui		Transcontinental	40		60	300								Yes	Yes	F.				
"	"	Adelia	"	F	Epouse	M	Mars	1881	30	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Alvina	"	F	Fille	C	Dec.	1898	13	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Marie	"	F	Fille	C	Avril	1900	11	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Louis	"	M	Fils	C	Janvier	1906	5	"			Français	Canadien	C. R.																		Yes	Yes	F.				
"	"	Alexandrine	"	F	Fille	C	Janvier	1908	3	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
"	"	Ida	"	F	Fille	C	Avril	1910	1/12	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
83	99	Levasseur Hector	"	M	Chef	M	Nov.	1879	32	"			Français	Canadien	C. R.	Commis	10-0-52		Oui			52		60	300				2000.	25	40.00		Oui	Oui	F. A.				
"	"	Claudia	"	F	Epouse	M	Janvier	1878	33	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F. A.				
"	"	Hermann	"	M	Fils	C	Sept.	1904	7	"			Français	Canadien	C. R.																	10	Oui	Oui	F.				
"	"	Yvon	"	M	Fils	C	Mai	1907	4	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
"	"	Jean Marie	"	M	Fils	C	Mai	1910	1	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
84	100	Fortin Ernest	"	M	Chef	M	Sept.	1879	32	"			Français	Canadien	C. R.	Menuisier	7-6-32		Oui		Moulin à farine	52		60	1200				1000.	25	25.00		Oui	Oui	F.				
"	"	Celestine	"	F	Epouse	M	Avril	1877	34	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Joseph	"	M	Fils	C	Dec.	1904	7	"			Français	Canadien	C. R.																	10	Oui	Oui	F.				
"	"	Antonion	"	M	Fils	C	Avril	1905	6	"			Français	Canadien	C. R.																		Yes	Yes	F.				
"	"	Anne Marie	"	F	Fille	C	Juillet	1907	4	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
"	"	Ernest	"	M	Fils	C	Dec.	1908	3	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
85	101	Dubeau Louis	"	M	Celib.	M	Nov.	1871	41	"			Français	Canadien	C. R.	Journalier	5-9-10		Oui		Moulin Scie	40		60	700								Oui	Oui	F. A.				
"	"	Apeline	"	F	Epouse	M	Sept.	1872	39	"			Français	Canadien	C. R.																		Oui	Oui	F. A.				
"	"	Louis	"	M	Fils	C	Sept.	1892	19	"			Français	Canadien	C. R.	Journalier	5-9-99		Oui		Moulin	40		60	600								Oui	Oui	F. A.				
"	"	Jean Baptiste	"	M	Fils	C	Mai	1894	17	"			Français	Canadien	C. R.	Journalier	6-9-99		Oui		"	40		60	700								Oui	Oui	F.				
"	"	Edgard	"	M	Fils	C	Dec.	1896	13	Etats Unis	"	"	Américain	Canadien	La. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Yvonne	"	F	Fille	C	Nov.	1898	13	"	"	"	Américain	Canadien	La. R.																		Oui	Oui	F.				
"	"	Bernadette	"	F	Fille	C	Janvier	1900	10	Quebec			Français	Canadien	C. R.																	10	Oui	Oui	F.				
"	"	Leopold	"	M	Fils	C	Mars	1902	9	"			Français	Canadien	C. R.																	10	Oui	Oui	F.				
"	"	Joseph	"	M	Fils	C	Dec.	1905	6	"			Français	Canadien	C. R.																		Yes	Yes	F.				
"	"	Alfred	"	M	Fils	C	Avril	1907	4	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				
"	"	Hector	"	M	Fils	C	Janvier	1910	1	"			Français	Canadien	C. R.																				F.				